

<p>Uçak /Aeroplane/ Самолет <input type="checkbox"/> Gemi / Ship/ Кораб <input type="checkbox"/></p> <p>Otoyol Aracı/ Road vehicle/ Пътно транспортно средство <input type="checkbox"/></p> <p>Tren / Railway / ЖП вагон <input type="checkbox"/></p> <p>Tanımlama/Identification:/ Идентификация</p>	I.17.																																				
I.18. Malın tanımı / Description of commodity/ Описание на стоката	I.19. Malın kodu (HS) / Commodity code (HS) / Код на стоката (HS)																																				
<p>I.21. Temperature of product / Ürünün sıcaklığı / Температура на продукта</p> <p>Ambient / Oda sıcaklığı / Температура на околната среда <input type="checkbox"/></p> <p>Chilled / Soğutulmuş / Охладен <input type="checkbox"/></p> <p>Frozen / Dondurulmuş / Замразен <input type="checkbox"/></p>	I.20. Miktar/Quantity/ Количество																																				
I.23. Seal / Container number/ Mühür / Konteynir numarası/ Номер на пломбата / контейнера	I.22. Paket sayısı/Number of packages/ Брой опаковки																																				
I.25. Malların sertifikalandırma amacı/Commodities certified for:/ Стоките са сертифицирани за: Human consumption / İnsan tüketimi / Човешка консумация <input type="checkbox"/>	I.24. Type of packaging / Paketleme tipi / Вид опаковка																																				
I.26.	I.27. Türkiye'ye ithalat ya da kabul amaçlı/ For import or admission into Türkiye / За внос или въвеждане в Турция <input type="checkbox"/>																																				
<p>I.28. Malların tanımlaması/Description of consignment / Описание на пратката</p> <table border="1" data-bbox="159 1064 1524 1460"> <thead> <tr> <th>Türler (Bilimsel adı)/</th> <th>Soğuk hava deposu</th> <th>Paket sayısı</th> <th>Paketleme türü</th> <th>Net ağırlık</th> <th>Parti no</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Species (Scientific name)</td> <td>Cold store</td> <td>Number of packages</td> <td>Type of packaging</td> <td>Net weight</td> <td>Batch No</td> </tr> <tr> <td>Вид (научно наименование)</td> <td>Хладилен склад</td> <td>Брой опаковки</td> <td>Вид опаковане</td> <td>Нето тегло</td> <td>Партиден номер</td> </tr> <tr> <td>İşletmelerin onay numarası</td> <td>Üretim Tesis</td> <td>Toplama/Üretim tarihi</td> <td>Malın tanımı</td> <td colspan="2"></td> </tr> <tr> <td>Approval number of plant/establishments</td> <td>Manufacturing Plant</td> <td>Date of collection/Production</td> <td>Nature of commodity</td> <td colspan="2"></td> </tr> <tr> <td>Регистрационен номер на обекта/предприятието</td> <td>Преработвателно предприятие</td> <td>Дата на добив/Производство</td> <td>Естество на пратката</td> <td colspan="2"></td> </tr> </tbody> </table>		Türler (Bilimsel adı)/	Soğuk hava deposu	Paket sayısı	Paketleme türü	Net ağırlık	Parti no	Species (Scientific name)	Cold store	Number of packages	Type of packaging	Net weight	Batch No	Вид (научно наименование)	Хладилен склад	Брой опаковки	Вид опаковане	Нето тегло	Партиден номер	İşletmelerin onay numarası	Üretim Tesis	Toplama/Üretim tarihi	Malın tanımı			Approval number of plant/establishments	Manufacturing Plant	Date of collection/Production	Nature of commodity			Регистрационен номер на обекта/предприятието	Преработвателно предприятие	Дата на добив/Производство	Естество на пратката		
Türler (Bilimsel adı)/	Soğuk hava deposu	Paket sayısı	Paketleme türü	Net ağırlık	Parti no																																
Species (Scientific name)	Cold store	Number of packages	Type of packaging	Net weight	Batch No																																
Вид (научно наименование)	Хладилен склад	Брой опаковки	Вид опаковане	Нето тегло	Партиден номер																																
İşletmelerin onay numarası	Üretim Tesis	Toplama/Üretim tarihi	Malın tanımı																																		
Approval number of plant/establishments	Manufacturing Plant	Date of collection/Production	Nature of commodity																																		
Регистрационен номер на обекта/предприятието	Преработвателно предприятие	Дата на добив/Производство	Естество на пратката																																		

II. Health information/ Sağlık bilgisi / Здравна информация	I.2.a Certificate reference no / Sertifika referans numarası/ Референтен № на сертификата	I.2.b
---	---	-------

II.1. Public health attestation / Halk Sağlığı Beyanı / Удостоверение за общественото здраве

I, the undersigned, declare that I am aware of the relevant requirements of Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council, Regulation (EC) No 178/2002 of the European Parliament and of the Council, Regulation (EC) No 852/2004 of the European Parliament and of the Council and Regulation (EC) No 853/2004 of the European Parliament and of the Council and hereby certify that the casings described in Part I were produced in accordance with these requirements, in particular that: **Ben, aşağıda imzası bulunan, 999/2001(AB) sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü'nün ilgili şartlarının, 178/2002 (AB) sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü'nün, 852/2004 (AB) sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü'nün ve 853/2004 (AB) sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü'nün farkında olduğumu ve Bölüm I'de açıklanan bağırsak kılıfı bu gerekliliklere uygun olarak üretildiğini beyan ederim, özellikle de;** / Аз, долуподписаният, декларирам, че съм запознат със съответните изисквания на Регламент (ЕО) № 999/2001 на Европейския парламент и на Съвета, Регламент (ЕО) № 178/2002 на Европейския парламент и на Съвета, Регламент (ЕО) № 852/2004 на Европейския парламент и на Съвета и Регламент (ЕО) № 853/2004 на Европейския парламент и на Съвета и с настоящото удостоверявам, че естествените обвивки, описани в част I, са произведени в съответствие с тези изисквания, и по-специално, че:

II.1.1. they come from (an) establishment(s) applying general hygiene requirements and implementing a programme based on the hazard analysis and critical control points (HACCP) principles in accordance with Article 5 of Regulation (EC) No 852/2004, regularly audited by the competent authorities, / **Yetkili otorite tarafından düzenli olarak denetlenen, 852/2004(AB) sayılı Yönetmeliğin 5. Maddesi uyarınca genel hijyen gerekliliklerini ve tehlike analizi ve kritik kontrol noktaları (HACCP) ilkelerine dayalı bir program uygulayan işletme(ler)den gelmektedir.** / те произхождат от предприятие(я), прилагащо(и) общи хигиенни изисквания и прилагащо програма, базирана на принципите за анализ на опасностите и критични контролни точки (HACCP) в съответствие с член 5 от Регламент (ЕО) № 852/2004, редовно проверявано от компетентните органи,

II.1.2. the animals from which the casing were derived have passed ante mortem and post mortem inspection. / **Bağırsak kılıfının elde edildiği hayvanlara ante mortem ve post mortem muayene yapılmıştır.** / животните, от които са получени обвивките, са преминали предклиничен и следклиничен преглед.

II.1.3. the casing have been produced in accordance with Section XIII of annex III, to Regulation (EC) No 853/2004; / **Bağırsak kılıfı, 853/2004/EC sayılı Tüzüğü'nün Ek III'ünün, XIII'üncü Bölümüne uygun olarak üretilmiştir.** / обвивките са произведени в съответствие с раздел XIII от приложение III към Регламент (ЕО) № 853/2004;

II.1.4. they have been marked with an identification mark in accordance with Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004; / **853/2004/EC sayılı Tüzüğü'nün Ek II, Bölüm I'i uyarınca bir tanımlama işareti ile işaretlenmişlerdir.** / маркирани са с идентификационен знак в съответствие с раздел I от приложение II към Регламент (ЕО) № 853/2004;

II.1.5. the guarantees covering casings provided by the residue plans submitted in accordance with Article 29 of Council Directive 96/23/EC, are fulfilled; / **96/23/EC sayılı Konsey Direktifi'nin 29. maddesine uygun olarak hazırlanan kalıntı planlarına göre sağlanan garantiler bağırsak kılıfında yerine getirilmiştir.** / изпълнени са гаранциите за обвивките, свързани с плановете за остатъци, представени в съответствие с член 29 от Директива 96/23/ЕО на Съвета;

II.1.6. the means of transport and the loading conditions of casing of this consignment meet the hygiene requirements laid down in respect of export to the European Union / **Bağırsak kılıfları taşıma ve yükleme koşulları, Avrupa Birliği'ne ihracatla ilgili olarak belirlenen hijyen gerekliliklerini karşılamaktadır.** / транспортните средства и условията на натоварване на тази пратка естествени обвивки отговарят на хигиенните изисквания, определени по отношение на износа за Европейския съюз.

⁽¹⁾ [**II.1.7.** If derived from bovine, ovine or caprine animals, with regard to bovine spongiform encephalopathy (BSE); / **Sığırların süngerimsi beyin hastalığı (BSE) ile ilgili olarak, sığır, koyun veya keçi türü hayvanlardan elde edilmişse;** / Ако са добити от говеда, овце или кози, по отношение на спонгиформната енцефалопатия по говедата (СЕГ);

(1) either/ ya/ или [the country or region of origin is classified in accordance with World Organization for Animal Health as a country or region posing a negligible BSE risk, and ⁽²⁾ / **menşe ülke veya bölge, Dünya Hayvan Sağlığı Teşkilatına (OIE) göre "ihmal edilebilir" bir BSE riski taşıyan bir ülke veya bölge olarak sınıflandırılmıştır, ve ⁽²⁾ / [държавата или регионът на произход е класифициран/а като държава или регион с незначителен риск от СЕГ, в съответствие със Световната организация за здравеопазване на животните, и⁽²⁾**

(1)[the animals from which the casing are derived were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified in accordance with World Organization for Animal Health as a country or region posing a negligible BSE risk / **Bağırsak kılıflarının elde edildiği hayvanlar, Dünya Hayvan Sağlığı Teşkilatına (OIE) göre "İhmal Edilebilir" BSE risk statüsünde olan ülke veya bölge olarak sınıflandırılan ülke veya bölgede doğmuş, sürekli olarak yetiştirilmiş ve kesilmiştir.] / [животните, от които са добити обвивките, са родени, непрекъснато отглеждани и заклани в страна или регион класифицирани като страна или регион с незначителен риск от СЕГ, в съответствие със Световната организация за здравеопазване на животните]**

(1)[the animals from which the casing are derived originate from a country or region classified in accordance with World Organization for Animal Health as a country or region posing a controlled BSE risk and / **Bağırsak kılıflarının elde edildiği hayvanlar, Dünya Hayvan Sağlığı Teşkilatına (OIE) göre "Kontrol Edilebilir" BSE risk statüsünde sınıflandırılmış olan ülke veya bölgeden gelmektedir ve;** / [животните, от които са получени обвивките, произхождат от държава или регион, класифицирани като държава или регион с контролиран риск от СЕГ, в съответствие със Световната организация за здравеопазване на животните и;

II. Health information/ Sağlık bilgisi / Здравна информация

I.2.a Certificate reference no / Sertifika referans numarası/ Референтен № на сертификата

I.2.b

(i) if derived from bovine animals, the casing do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Annex V, point 1(a) (iii), to Regulation(EC) No 999/2001 / **Eğer sığır cinsi hayvanlardan elde edilmişse, bağırsak kılıfları, 999/2001(EC) Sayılı Tüzük Ek V'in 1 (a) (iii) maddesinde tanımlanan spesifik risk materyalini içermemektedir ve bunlardan elde edilmemiştir;** / ако са получени от животни от рода на едрия рогат добитък, естествените обвивки не съдържат и не са получени от специфичен рисков материал, както е определено в приложение V, точка 1, буква а), iii), към Регламент (ЕО) № 999/2001

(ii) the animals from which the casing are derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity / **Bağırsak kılıflarının elde edildiği hayvanlar, kafatası boşluğuna gaz enjekte edilmek suretiyle sersemletildikten sonra kesilmemişlerdir veya aynı yöntemle öldürülmemişlerdir veya kafatası boşluğuna uzun çubuk benzeri bir alet sokularak merkezi sinir sistemi dokularının yırtılması yoluyla sersemlettikten sonra kesilmemişlerdir;**] / животните, от които са получени обвивките, не са били заклани след зашеметяване с помощта на газ, инжектиран в черепната кухина или умъртвени по същия метод, или заклани чрез разкъсване, след зашеметяване, на централна нервна тъкан с помощта на удължен пръчковиден инструмент, въведен в черепната кухина;]

(1) [the animals from which the casing are derived originate from a country or region classified in accordance with World Organization for Animal Health as a country or region posing an undetermined BSE risk and / **Bağırsak kılıflarının elde edildiği hayvanlar, Dünya Hayvan Sağlığı Örgütüne göre “BSE belirsiz” ülke veya bölge olarak sınıflandırılan bir ülke veya bölgeden gelmektedir ve;** / животните, от които са добити естествените обвивки, произхождат от държава или регион, класифицирани като държава или регион с неопределен риск от СЕГ, в съответствие със Световната организация за здравеопазване на животните и:

(i) if derived from bovine animals, the casing do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Annex V, point 1(a) (iii), to Regulation (EC) No 999/2001; / **Eğer büyükbaş hayvanlardan elde edilmişse, bağırsak kılıfları, 999/2001(EC) Sayılı Tüzük Ek V'in 1 (a) (iii) maddesinde tanımlanan spesifik risk materyalini içermemektedir ve bunlardan elde edilmemiştir;** / ако са получени от животни от рода на едрия рогат добитък, естествените обвивки не съдържат и не са получени от специфичен рисков материал, както е определено в приложение V, точка 1, буква а), подточка iii) към Регламент (ЕО) № 999/2001;

(ii) the animals from which the casing are derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity; / **Bağırsak kılıflarının elde edildiği hayvanlar, kafatası boşluğuna gaz enjekte edilmek suretiyle sersemletildikten sonra kesilmemişlerdir veya aynı yöntemle öldürülmemişlerdir veya kafatası boşluğuna uzun çubuk benzeri bir alet sokularak merkezi sinir sistemi dokularının yırtılması yoluyla sersemlettikten sonra kesilmemişlerdir;** / животните, от които са добити естествените обвивки, не са били заклани след зашеметяване с помощта на газ, инжектиран в черепната кухина или умъртвени по същия метод, или заклани чрез разкъсване, след зашеметяване, на централна нервна тъкан с помощта на удължен пръчковиден инструмент, въведен в черепната кухина;

(iii) the animal from which the casing are derived have not been fed with meat-and-bone meal or greaves, as defined in the Terrestrial Animal Health Code of the World Organization for Animal Health / **Bağırsak kılıflarının elde edildiği hayvanlar, Dünya Hayvan Sağlığı Örgütü'nün Karasal Hayvanlar Kodunda tanımlandığı şekilde et-kemik unu ve don yağı tortusu ile beslenmemiştir;**] / животното, от което са получени естествените обвивки, не е хранено с месокостно брашно или пръжки, както е определено в Кодекса за здравеопазването на сухоземните животни на Световната организация за здравеопазване на животните;]

(1) or / ya da/или [the country or region of origin is classified in accordance with World Organization for Animal Health as a country or region posing a controlled BSE risk, and (2) / **Menşe ülke veya bölge Dünya Hayvan Sağlığı Örgütüne (OIE) göre “Kontrol Edilebilir” BSE risk statüsündeki ülke veya bölge olarak sınıflandırılmıştır, ve (2) /** [държавата или регионът на произход е класифициран/а като държава или регион с контролиран риск от СЕГ в съответствие със Световната организация за здравеопазване на животните и(2)

(1) [the animals from which the casings are derived were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified in accordance with World Organization for Animal Health as a country or region posing a negligible BSE risk in which there have been no BSE indigenous cases;] / **Bağırsak kılıflarının elde edildiği hayvanlar, Dünya Hayvan Sağlığı Örgütüne (OIE) göre yerel BSE vakalarının olmadığı ihmal edilebilir BSE riskli ülke veya bölge olarak sınıflandırılan bir ülke veya bölgede doğmuş, sürekli olarak yetiştirilmiş ve kesilmiştir;**] / [животните, от които са получени естествените обвивки, са родени, непрекъснато отглеждани и заклани в държава или регион, класифицирани като държава или регион с незначителен риск от СЕГ, в съответствие със Световната организация за здравеопазване на животните, в които не е имало местни случаи на СЕГ;]

(1) [the animals from which the casings are derived were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified in accordance with World Organization for Animal Health as a country or region posing a negligible BSE risk in which there has been at least one BSE indigenous case and, if the casings derived from bovine animals:/ **Bağırsak kılıfları büyükbaş hayvanlardan elde edilmişse hayvanlar, Dünya Hayvan Sağlığı Örgütüne göre en az bir yerel BSE vakasının bulunduğu ihmal edilebilir BSE riskli bir ülke veya bölge olarak sınıflandırılan bir ülke veya bölgede doğmuş, sürekli olarak yetiştirilmiş ve kesilmiştir.** / [животните, от които са получени естествените обвивки, са родени, непрекъснато отглеждани и заклани в държава или регион, класифицирани като държава или регион с незначителен риск от СЕГ в съответствие със Световната организация за

II. Health information/ Sağlık bilgisi / Здравна информация	I.2.a Certificate reference no / Sertifika referans numarası/ Референтен № на сертификата	I.2.b
---	---	-------

здравеопазване на животните, в които е имало поне един местен случай на СЕГ и, ако естествените обвивки са получени от говеда:

- (i) the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants has been enforced, / **Geviş getiren hayvanların et-kemik unu ve geviş getiren hayvanlardan elde edilen don yağı tortusu ile beslenme yasağının yürürlüğe girdiği tarihten sonra doğan hayvanlardır,** / животните са родени след датата, от която е влязла в сила забраната за хранене на преживните животни с месокостно брашно и пръжки, добити от преживни животни,
- (ii) or the casings do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Annex V, point 1(a) (iii), to Regulation (EC) No 999/2001.] / **veya bağırsak kılıfları 999/2001(EC) sayılı Mevzuatının Ek V, madde 1(a) (iii)'nde tanımlandığı gibi spesifik risk materyallerini içermemektedir ve bunlardan türetilmemiştir.** / или естествените обвивки не съдържат и не са получени от специфичен рисков материал, както е определено в приложение V, точка 1, буква а), iii) към Регламент (ЕО) № 999/2001.]
- (1) [the animals from which the casings are derived originate from a country or region classified in accordance with World Organization for Animal Health as a country or region posing a controlled BSE risk and: / **[bağırsak kılıflarının elde edildiği hayvanlar; Dünya Hayvan Sağlığı Örgütüne göre hayvan sağlığı yönünden kontrol edilebilir BSE riski taşıyan bir ülke veya bölge olarak sınıflandırılan bir ülke veya bölgeden gelmektedir ve /** [животните, от които са добити естествените обвивки, произхождат от държава или регион, класифицирани като държава или регион с контролиран риск от СЕГ, в съответствие със Световната организация за здравеопазване на животните и:
- (i) the animals from which the casings are derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, / **Bağırsak kılıflarının elde edildiği hayvanlar, kafatası boşluğuna gaz enjekte edilmek suretiyle sersemletildikten sonra kesilmemişlerdir veya aynı yöntemle öldürülmemişlerdir veya kafatası boşluğuna uzun çubuk benzeri bir alet sokularak merkezi sinir sistemi dokularının yırtılması yoluyla sersemlettikten sonra kesilmemişlerdir;** / животните, от които са добити естествените обвивки, не са били заклани след зашеметяване с помощта на газ, инжектиран в черепната кухина или умъртвени по същия метод, или заклани чрез разкъсване, след зашеметяване, на централна нервна тъкан с помощта на удължен пръчковиден инструмент, въведен в черепната кухина;]
- (ii) if derived from bovine animals, the casings do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Annex V, point 1(a)(iii), to Regulation (EC) No 999/2001; / **büyükbaş hayvanlardan elde edilmişse, bağırsak kılıfları 999/2001(EC) sayılı AB Mevzuatının Ek V, madde 1(a) (iii)'nde tanımlandığı gibi spesifik risk materyallerini içermemektedir ve bunlardan türetilmemiştir.** / ако са добити от животни от рода на едрия рогат добитък, естествените обвивки не съдържат и не са получени от специфичен рисков материал, както е определено в приложение V, точка 1, буква а), подточка iii) към Регламент (ЕО) № 999/2001;]
- (1) [the animals from which the casings are derived originate from a country or region classified in accordance with World Organization for Animal Health as a country or region posing an undetermined BSE risk and / **[Bağırsak kılıflarının elde edildiği hayvanlar Dünya Hayvan Sağlığı Örgütüne göre belirsiz BSE riskli bir ülke veya bölge olarak sınıflandırılan ülke veya bölgeden gelmektedir ve /** [животните, от които са добити естествените обвивки, произхождат от държава или регион, класифицирани като държава или регион с неопределен риск от СЕГ в съответствие със Световната организация за здравеопазване на животните и
- (i) the animals from which the casings are derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, / **Bağırsak kılıflarının elde edildiği hayvanlar, kafatası boşluğuna gaz enjekte edilmek suretiyle sersemletildikten sonra kesilmemişlerdir veya aynı yöntemle öldürülmemişlerdir veya kafatası boşluğuna uzun çubuk benzeri bir alet sokularak merkezi sinir sistemi dokularının yırtılması yoluyla sersemlettikten sonra kesilmemişlerdir;** / животните, от които са добити естествените обвивки, не са били заклани след зашеметяване с помощта на газ, инжектиран в черепната кухина или умъртвени по същия метод, или заклани чрез разкъсване, след зашеметяване, на централна нервна тъкан с помощта на удължен пръчковиден инструмент, въведен в черепната кухина;]
- (ii) the animals from which the casings are derived have not been fed with meat-and-bone meal or greaves, as defined in the Terrestrial Animal Health Code of the World Organization for Animal Health, / **Bağırsak kılıflarının elde edildiği hayvanlar, Dünya Hayvan Sağlığı Örgütü'nün Karasal Hayvanlar Kodunda tanımlandığı şekilde et-kemik unu ve don yağı tortusu ile beslenmemiştir,** / животните, от които са добити естествените обвивки, не са били хранени с месокостно брашно

или пръжки, както е определено в Кодекса за здравеопазването на сухоzemните животни на Световната организация за здравеопазване на животните,

(iii) if derived from bovine animals, the casings do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Annex V, point 1(a)(iii), to Regulation (EC) No 999/2001;]] / **siğırlardan elde edilmişse, bağırsak kılıfları 999/2001(EC) sayılı AB Mevzuatının Ek V, madde 1(a) (iii)'nde tanımlandığı gibi spesifik risk materyallerini içermemektedir ve bunlardan türetilmemiştir.**] / ако са получени от животни от рода на едрия рогат добитък, естествените обвивки не съдържат и не са получени от специфичен рисков материал, както е определено в приложение V, точка 1, буква а), подточка iii) към Регламент (ЕО) № 999/2001;]]

(1) or [the country or region of origin is classified in accordance with World Organization for Animal Health as a country or region with an undetermined BSE risk, and (2) / **ya da [menşе ülke veya bölge, Dünya Hayvan Sağlığı Örgütüne göre belirsiz BSE riski olan bir ülke veya bölge olarak sınıflandırılmıştır ve (2) / или [страната или регионът на произход е класифициран/а като страна или регион с неопределен риск от СЕГ в съответствие със Световната организация за здравеопазване на животните, и(2)**

(1) [the casings and the animals from which the casings are derived comply with the following requirements: / **[bağırsak kılıfları ve bu kılıfların üretildiği hayvanlar, aşağıdaki gerekliliklere uygundur: / [естествените обвивки и животните, от които са получени естествените обвивки, отговарят на следните изисквания:**

(i) the animals from which the casings are derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity; / **Bağırsak kılıflarının elde edildiği hayvanlar, kafatası boşluğuna gaz enjekte edilmek suretiyle sersemletildikten sonra kesilmemişlerdir veya aynı yöntemle öldürülmemişlerdir veya kafatası boşluğuna uzun çubuk benzeri bir alet sokularak merkezi sinir sistemi dokularının yırtılması yoluyla sersemlettikten sonra kesilmemişlerdir; / животните, от които са добити естествените обвивки, не са били заклани след зашеметяване с помощта на газ, инжектиран в черепната кухина или умъртвени по същия метод, или заклани чрез разкъсване, след зашеметяване, на централна нервна тъкан с помощта на удължен пръчковиден инструмент, въведен в черепната кухина;**

(ii) the animals from which the casings are derived have not been fed meat-and-bone meal or greaves derived from ruminants, as defined in the Terrestrial Animal Health Code of the World Organization for Animal Health;/ **Bağırsak kılıflarının elde edildiği hayvanlar, Dünya Hayvan Sağlığı Örgütü'nün Karasal Hayvanlar Kodunda tanımlandığı şekilde et-kemik unu ve don yağı tortusu ile beslenmemiştir; / животните, от които са добити естествените обвивки, не са били хранени с месокостно брашно или пръжки, добити от преживни животни, както е определено в Кодекса за здравеопазването на сухоzemните животни на Световната организация за здравеопазване на животните;**

(iii) if derived from bovine animals, the casings do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Annex V, point 1(a)(iii), to Regulation (EC) No 999/2001;] / **Eğer siğır cinsi hayvanlardan elde edilmişse, bağırsak kılıfları, 999/2001(EC) Sayılı Tüzük Ek V'in 1 (a) (iii) maddesinde tanımlanan spesifik risk materyalini içermemektedir ve bunlardan elde edilmemiştir; / ако са добити от животни от рода на едрия рогат добитък, естествените обвивки не съдържат и не са получени от специфичен рисков материал, както е определено в приложение V, точка 1, буква а), подточка iii) към Регламент (ЕО) № 999/2001;]**

(4) [the animals from which the casings are derived were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified in accordance with World Organization for Animal Health as a country or region posing a negligible BSE risk in which there have been no BSE indigenous cases;] / **Bağırsak kılıflarının elde edildiği hayvanlar, Dünya Hayvan Sağlığı Teşkilatına (OIE) göre "İhmal Edilebilir" BSE risk statüsünde olan ülke veya bölge olarak sınıflandırılan ülke veya bölgede doğmuş, sürekli olarak yetiştirilmiş ve kesilmiştir ;] / [животните, от които са добити естествените обвивки, са родени, непрекъснато отглеждани и заклани в държава или регион, класифицирани като държава или регион с незначителен риск от СЕГ, в съответствие със Световната организация за здравеопазване на животните, в които не е имало местни случаи на СЕГ;]**

(1) [the animals from which the casings are derived originate from a country or region classified in accordance with World Organization for Animal Health as a country or region posing a negligible BSE risk in which there has been at least one BSE indigenous case and, if the casings derived from bovine animals: / **[Bağırsak kılıfları büyükbaş hayvanlardan elde edilmişse, Dünya Hayvan Sağlığı Örgütüne göre hayvanlar en az bir yerel BSE vakasının bulunduğu ihmal edilebilir BSE riskli bir ülke veya bölge olarak sınıflandırılan bir ülke veya bölgeden gelmektedir.: / [животните, от които са добити естествените обвивки, произхождат от държава или регион, класифицирани като държава или регион с незначителен риск от СЕГ, в съответствие със Световната организация за здравеопазване на животните, в които е имало поне един местен случай на СЕГ и, ако естествените обвивки са добити от говеда:**

(i) the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants has been enforced, / **Geviş getiren hayvanların et-kemik unu ve geviş getiren hayvanlardan elde edilen don yağı tortusu ile beslenme yasağının yürürlüğe girdiği tarihten sonra doğan hayvanlardır, / животните са родени след датата, от която е влязла в сила забраната за хранене на преживните животни с месокостно брашно и пръжки, добити от преживни животни,**

(ii) or the casings do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Annex V, point 1(a)(iii), to Regulation (EC) No 999/2001.]]] / **veya bağırsak kılıfları, 999/2001(EC) Sayılı Tüzüğün Ek V'in 1 (a) (iii) maddesinde tanımlanan spesifik risk materyalini içermemektedir ve bunlardan elde edilmemiştir;]]] / или естествените обвивки не съдържат и не са получени от специфичен рисков материал, както е определено в приложение V, точка 1, буква а), подточка iii), към Регламент (ЕО) № 999/2001.]]]**

II. Health information/ Sağlık bilgisi / Здравна информация	I.2.a Certificate reference no / Sertifika referans numarası/ Референтен № на сертификата	I.2.b
---	---	-------

II.2. Animal Health Attestation / Hayvan Sağlığı Beyanı / Удостоверение за здравеопазването на животните

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the casings described in Part I: **Ben, aşağıda imzası olan Resmî Veteriner Hekim, 1. Bölümde tanımlanan bağırsak kılıflarını onaylıyorum, şöyle ki:** / Аз, долуподписаният официален ветеринарен лекар, с настоящото удостоверявам, че естествените обвивки, описани в част I:

(1) either/ ya/ или [II.2.1. have been processed from bladders and/or intestines obtained from [bovine] ⁽¹⁾, [ovine and/or caprine] ⁽¹⁾, [kept porcine animals] ⁽¹⁾ and during their processing have been: / [[sığır] ⁽¹⁾, [koyun ve / veya keçi türü] ⁽¹⁾, [tutulan domuzlardan] ⁽¹⁾ mesanelerinden ve/veya bağırsaklarından elde edilerek işlenmiştir ve bunların işlenmesi sırasında: / [са преработени от пикочни мехури и/или черва, получени от [говеда] ⁽¹⁾, [овце и/или кози] ⁽¹⁾, [домашни свине] ⁽¹⁾ и по време на преработката им са:

(1) either / ya/ или [salted with sodium chloride (NaCl), either dry or as saturated brine (aw < 0.80)], for a continuous period of 30 days or longer, at temperature of 20°C or above;] / [Sodyum klorür (NaCl) ile kuru veya doymuş tuzlu su (aw < 0.80)] ile 20 °C veya üzeri sıcaklıkta 30 gün veya daha uzun süreyle sürekli olarak tuzlanmıştır;] / [осолени с натриев хлорид (NaCl), или сухо, или в наситена саламура (aw < 0,80)], за непрекъснат период от 30 дни или повече, при температура 20°C или по-висока;]

⁽¹⁾ or / yada/ или [salted with phosphate supplemented salt containing 86,5% NaCl, 10,7 % Na²HPO⁴ and 2,8% Na³PO⁴ (weight/ wieght/wieght), either dry or as saturated brine (aw < 0.80), for a continuous period of 30 days or longer, at temperature of 20°C or above;] / [86,5 NaCl, % 10,7 Na²HPO⁴ ve % 2,8 Na³PO⁴ (ağırlık / ağırlık / ağırlık) içeren fosfat takviyeli tuz ile kuru veya doymuş tuzlu su (aw < 0,80) ile 20 °C veya üzeri sıcaklıkta, 30 gün veya daha uzun süreyle sürekli olarak tuzlanmıştır;] / [осолени със сол с добавка на фосфат, съдържаща 86,5% NaCl, 10,7% Na²HPO⁴ и 2,8% Na³PO⁴ (тегло/тегло/тегло), сухо или в наситена саламура (aw < 0,80), за непрекъснат период от 30 дни или повече, при температура от 20°C или по-висока;]

(1) or/ yada/ или [II.2.1. have been processed from bladders and/or intestines obtained from animals other than bovine, ovine, caprine and/or porcine animals during their processing have been: / Sığır, koyun, keçi ve / veya domuz türü hayvanlar dışındaki hayvanların mesanelerinden ve/veya bağırsaklarından elde edilerek işlenmiştir ve bunların işlenmesi sırasında: / [са преработени от пикочни мехури и/или черва, получени от животни, различни от говеда, овце, кози и/или свине, които по време на обработката им са били:

(1) either/ ya/ или [salted with sodium chloride (NaCl) for 30 days; / 30 gün sodyum klorür (NaCl) ile tuzlandı;] / [осолени с натриев хлорид (NaCl) за 30 дни;]

⁽¹⁾ or/ yada/ или [bleached; / ağartıldı;] / [избелени;]

⁽¹⁾ or/ yada/ или [dried after scraping;] / kazandıktan sonra kurutuldu;] / [изсушени след изстъргване;]

II.2.2. during processing and until packaging have been handled in a way to prevent cross contamination that could introduce animal health risk. / işleme sırasında ve paketlenme yapılına kadar hayvan sağlığı riskine neden olabilecek çapraz kontaminasyonu önleyecek şekilde işlenmiştir. / по време на преработването и до опаковането са третирани по начин, предотвратяващ кръстосаното замърсяване, което би могло да създаде риск, свързан със здравето на животните.

NOTES / NOTLAR / БЕЛЕЖКИ
PART I / BÖLÜM I / ЧАСТ I

Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (vessel) is to be provided. / Kutu referansı I.15: Kayıt numarası (demiryolu vagonları veya konteyner ve kamyonlar), uçuş numarası (uçak) veya adı (gemi) sağlanacaktır. / Поле I.15: Посочва се регистрационен номер (жп вагони или контейнери и камиони), номер на полета (самолет) или име (кораб).

PART II / BÖLÜM II / ЧАСТ II

(1) Keep as appropriate/ Uygun şekilde tutunuz. / Излишното се зачертава

(2) Keep at least one of the proposed options./ Önerilen seçeneklerden en az birini tutunuz. / Изберете най-малко един от предложените варианти

Official veterinarian / Resmî Veteriner Hekim / Официален ветеринарен лекар

Name (In capital) / İsim (Büyük harflerle) / Име (с главни букви):

Qualification and title / Yetki ve unvan / Квалификация и длъжност:

Date / Tarih / Дата:

Signature / İmza / Подпис

Stamp / Mühür / Печат: